



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo  
**GRADONAČELNIK**

**PROGRAM**  
**MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2021. GODINU**  
**(nacrt)**

**Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju**

**Obrađivač: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva**

**Sarajevo, oktobar 2020. godine**

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3  
71000 Sarajevo, BIH  
**Tel:** +387 33 407 443  
**Fax:** +387 33 208 341  
**Email:** grad@sarajevo.ba  
**Web:** www.sarajevo.ba



Na osnovu člana 26. i člana 74. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajeva“, broj 34/08 – prečišćeni tekst), a u vezi sa članom 57. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na \_\_\_\_sjednici, održanoj \_\_\_\_godine, donijelo je

(nacrt)

## **PROGRAM MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2021. GODINU**

### **I. UVOD**

Programom rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2020. godinu, broj 01-GV-02-1378/19 od 17.12.2019. godine, predviđeno je donošenje Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu.

Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu sadrži misiju, viziju i ciljeve međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu, teme iz Programa rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2021. godinu, iz oblasti *Saradnja i udruživanje*, te plan aktivnosti u oblasti međunarodne saradnje za 2021. godinu.

### **II. MISIJA, VIZIJA I CILJEVI MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA**

#### **Misija međunarodne saradnje Grada Sarajeva:**

U međunarodnim odnosima diplomatija gradova sve je prisutnija, budući da gradovi postaju ključne karike u procesu razvoja regija i država, te značajan subjekat međunarodnih odnosa. U tom procesu, glavni gradovi imaju posebnu ulogu i odgovornost, jer se preko saradnje glavnih gradova unaprjeđuje i bilateralna saradnja između dvije zemlje na obostranu korist i u cilju zajedničkog prosperiteta.

Glavni grad Bosne i Hercegovine ima značajnu ulogu u ostvarivanju vanjske politike države ostvarivanjem međunarodne saradnje sa gradovima i metropolama drugih država i međunarodnim institucijama.

Razvijanjem i poticanjem međunarodne saradnje, povezivanjem sa drugim jedinicama lokalne samouprave, vladinim i nevladinim organizacijama, stvaranjem i razvijanjem mreža gradova, stvara se prostor za unaprjeđenje različitih oblasti djelovanja, za pronalaženje i primjenu rješenja za urbane izazove sa kojima se suočavamo, kao i za privlačenje stranih investicija, a sve u cilju poboljšanja kvaliteta života građana.

Grad Sarajevo ima uspostavljene pobratimske odnose sa 30, a partnerske sa 13 gradova Evrope i svijeta i član je 13 međunarodnih asocijacija. Pobratimski i partnerski odnosi ozvaničeni su potpisivanjem sporazuma koji omogućavaju pokretanje niza zajedničkih inicijativa i realizaciju konkretnih projekata od obostranog interesa i u korist građana.

## **Vizija međunarodne saradnje Grada Sarajeva:**

Međunarodnu saradnju Grada Sarajeva, koja je prvenstveno u funkciji razvoja grada, potrebno je usmjeriti ka sprovođenju aktivnosti koje imaju za cilj jačanje regionalne saradnje, koordinaciju i povezivanje glavnih gradova, te realizaciju projekata od interesa i u okviru nadležnosti Grada Sarajeva.

U svrhu daljnje afirmacije glavnog grada Bosne i Hercegovine kao političkog, privrednog, obrazovnog, kulturnog, sportskog i turističkog centra regije i Evrope uopće, te povećanja vidljivosti Sarajeva na međunarodnom planu i postizanja evropskih i svjetskih standarda, potrebno je posebnu pažnju posvetiti projektima koji potiču saradnju, razmjenu iskustava i primjenu dobre prakse i najboljih rješenja u oblastima: organizacije i upravljanja gradom, razvoja „pametnog grada“, digitalizacije i e-upravljanja, održive urbane mobilnosti, zaštite okoliša, privrede, kulture, obrazovanja, turizma, sporta, revitalizacije i uređenja kulturno-historijskih objekata, korištenja fondova pretprijetne pomoći EU, te ostalim oblastima od značaja za Grad Sarajevo.

## **Ciljevi međunarodne saradnje Grada Sarajeva:**

Planirano je da se aktivnosti Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje tokom 2021. godine odvijaju, kako slijedi:

- na bilateralnom nivou u formi saradnje sa pobratimskim, partnerskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama;
- na multilateralnom nivou kroz učestvovanje u radu međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član, i organizovanje ili učestvovanje u međunarodnim skupovima od značaja za Grad Sarajevo;
- kroz saradnju sa diplomatsko - konzularnim predstavništvima sa sjedištem u Bosni i Hercegovini i izvan nje i međunarodnim organizacijama i specijalnim misijama u Bosni i Hercegovini.

## **Ciljevi međunarodne saradnje Grada Sarajeva u 2021. godini su sljedeći:**

- Unaprijediti postojeće veze sa pobratimskim, prijateljskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama u konkretniju saradnju.
- Unaprijediti saradnju sa regionalnim gradovima i proširiti saradnju na glavne gradove država članica Evropske unije, glavne gradove država Jugoistočne Evrope i glavne gradove zemalja kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja za članstvo u Evropsku uniju.
- Uspostaviti saradnju sa gradovima Evrope i svijeta sa kojima do sada nije ostvaren kontakt, a za koje se pokaže interes.
- Unaprijediti saradnju sa gradovima Beogradom i Zagrebom sa kojima je 17.8.2018. godine održan prvi trilateralni sastanak sa fokusom na kreiranje jedinstvene turističke ponude.
- Unaprijediti saradnju sa glavnim gradovima Jugoistočne Evrope (Beograd, Zagreb, Ljubljana, Skoplje, Podgorica, Tirana, Atina, Bukurešt, Sofija) u oblasti turizma, obrazovanja, privrede i

lokalne uprave, kako je dogovoreno na „Prvom Samitu gradonačelnika glavnih gradova jugoistočne Evrope“, održanom u Sarajevu 5.4.2019. godine.

- Saradnju sa gradovima ne ograničiti samo na razmjene posjeta zvaničnih delegacija, već je osnažiti kroz konkretne projekte i susrete građana.
- Učestvovati u radu međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član.
- Organizovati međunarodne skupove ili učestvovati u međunarodnim skupovima od značaja za Grad Sarajevo.
- Uspostaviti i unaprijediti parlamentarnu saradnju Gradskog vijeća Grada Sarajeva sa predstavnicima gradskih vijeća pobratimskih, prijateljskih i drugih gradova.
- Pripremiti i realizovati posjete predstavnika prijateljskih, pobratimskih i drugih gradova i međunarodnih institucija Gradu Sarajevu i predstavnika Grada Sarajeva prijateljskim, pobratimskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama.
- Pripremiti i realizovati ad hoc aktivnosti od zajedničkog interesa, koje nisu predviđene Programom rada, ali su sastavni dio međunarodne saradnje Grada Sarajeva i važne su za razmjenu znanja i iskustava.
- Sarađivati i koordinirati međunarodne aktivnosti sa državnim institucijama Bosne i Hercegovine radi bolje promocije Grada Sarajeva i Bosne i Hercegovine.
- Koordinirati međunarodnih aktivnosti sa gradskim općinama i Kantonom Sarajevo.

Obzirom da međunarodna saradnja gradova inicira kontinuisanu razmjenu informacija, znanja i iskustava u različitim oblastima od zajedničkog interesa, ključan je multisektorski pristup, odnosno rad različitih gradskih službi na pripremi i realizaciji konkretnih projekata, u zavisnosti od oblasti na koju se projekat odnosi.

**III. PROGRAM RADA GRADSKOG VIJEĆA GRADA SARAJEVA ZA 2021. GODINU**  
**/OBLAST SARADNJA I UDRUŽIVANJE/**

**Naziv materijala: Izvještaj o aktivnostima Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje u 2020. godini**

**Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva**

**Predlagač: Gradonačelnik**

**Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju**

**Rok za izradu, odnosno razmatranje: februar**

**Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva**

**Kratak sadržaj materijala: Izvještaj o realizaciji Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2020. godinu i Izvještaj o aktivnostima Gradonačelnika na provođenju politike Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje**

**Naziv materijala: Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu (Nacrt)**

**Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva**

**Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju**

**Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju**

**Rok za izradu, odnosno razmatranje: oktobar**

**Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva**

**Kratak sadržaj materijala: Osnovne smjernice i aktivnosti koje se predviđaju realizirati (Prijedlog zaključka kojim se Nacrt Odluke upućuje u javnu raspravu)**

**Naziv materijala: Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu (Prijedlog)**

**Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva**

**Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju**

**Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju**

**Rok za izradu, odnosno razmatranje: decembar**

**Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva**

**Kratak sadržaj materijala: Izvještaj o provedenoj javnoj raspravi i prijedlog Programa izrađen na osnovu utvrđenog nacrti i prihvaćenih rješenja proizašlih iz javne rasprave**

#### IV. PLAN AKTIVNOSTI

- **Izložba „Exodus“, maestra Safeta Zeca, u zgradi Ujedinjenih nacija u New Yorku.**  
Planirano je da se izložba otvori 27. januara, dana koji je Generalna skupština Ujedinjenih nacija, donošenjem Rezolucije o danu sjećanja na holokaust 2005. godine, proglasila „*Međunarodnim danom sjećanja na žrtve holokausta*“.  
Mjesto i termin: Zgrada Ujedinjenih nacija u New Yorku (SAD), 27.1.2021. godine.
- **Posjeta inostranih delegacija u povodu 5. aprila – Dana opsade grada Sarajeva i 6. aprila – Dana grada Sarajeva**  
Grad Sarajevo poziva pobratimske i prijateljske gradove da prisustvuju obilježavanju 5. aprila – Dana opsade grada Sarajeva i 6. aprila – Dana grada Sarajeva. To je prilika za susret gradonačelnika i vijećnika Grada Sarajeva sa kolegama iz drugih gradova, ali i razmjenu iskustava, uspostavljanje i unaprjeđenje saradnje na regionalnom i međunarodnom nivou.  
Mjesto i termin: Sarajevo, 5.-7.4.2021. godine.
- **Obilježavanje 9. maja – Dana Evrope i Dana pobjede nad fašizmom**  
Mjesto i termin: Vijećnica, 9.5.2021. godine.
- **Regionalni molitveni doručak u Mostaru**  
Grad Mostar je uz saglasnost Američkog kongresa odabran za domaćina *molitvenog doručka za Jugoistočnu Evropu*, koji će se u organizaciji Organizacionog odbora Međunarodne neprofitne organizacije „International Prayer Fellowship“ sa sjedištem u Mostaru, održati u maju 2021. godine.  
Od Grada Sarajeva se očekuje da bude jedan od glavnih partnera projekta, te finansijska podrška organizacionim aktivnostima, među kojima su doček kongresmena i senatora, članova State Department-a i ostalih predstavnika Sjedinjenih Američkih Država u Sarajevu, a koji uključuje i troškove poput prijevoza (avionske karte i sl.).  
Mjesto i termin: Mostar, maj 2021. godine.
- **Retrospektivna izložba djela umjetnika Safeta Zeca u okviru obilježavanja 14. godišnjice službenog prijateljstva između Sarajeva i Dubrovnika**  
Mjesto i vrijeme: Dubrovnik, maj ili juni 2021. godine.
- **Peti Austrijski bal u Sarajevu**  
Mjesto i termin: Vijećnica, juni 2021. godine.
- **5. Samit gradonačelnika glavnih gradova Srednje i Istočne Evrope i NR Kine 17+1**  
Na 4. Samitu gradonačelnika glavnih gradova Srednje i Istočne Evrope i NR Kine 17+1, održanom u Tirani 2019., Grad Sarajevo je proglašen za domaćina 5. Samita koji se trebao održati 2020. godine, ali je zbog pandemije COVID-19, pomjeren za 2021. godinu.  
Mjesto i termin: Sarajevo (termin će biti utvrđen naknadno).

- **Godišnji sastanak Svjetske unije olimpijskih gradova (UMVO)**  
Na Godišnjem sastanku Svjetske unije olimpijskih gradova (UMVO), održanom u Tokyju od 11. do 15.11.2019. godine, predloženo je da Grad Sarajevo bude domaćin Godišnjeg sastanka UMVO 2021. godine.  
Mjesto i termin: Sarajevo, oktobar 2021. godine.
- **Kulturna manifestacija „Dani kulture Sarajeva u Bursi“**  
Gradove Sarajevo i Bursu veže dugogodišnje prijateljstvo koje datira od 1979. godine, a koje je obnovljeno potpisivanjem „Sporazuma o saradnji“ 26.2.2020. godine. Sporazumom je predviđeno i jačanje kulturne saradnje, a sa tim u vezi gradonačelnici Sarajeva i Burse su prilikom razgovora obavljenih tokom 2020. godine, dogovorili održavanje manifestacije „Dani kulture Sarajeva u Bursi“ i „Dani kulture Burse u Sarajevu“.  
Termin će biti utvrđen naknadno.
- **Festival Regionalne unije teataru „Ruta“.** Razmjena gostovanja Kamernog teatra 55 Sarajevo, MGL Ljubljana, Kazalište Ulysses Zagreb, Gradskog pozorišta Podgorica, Dramskog teatra Skoplje, Beogradskog dramskog pozorišta.  
Mjesto i termin: Sarajevo, maj 2021. godine.
- **Simbolično obilježavanje godišnjica saradnje sa pobratimskim/prijateljskim gradovima, kako slijedi:** Tianjin (40. godina), Barcelona i Tirana (25. godina), Zagreb (20. godina), Novi Pazar (10. godina), Vukovar (10. godina).
- **Poklanjanje replike sarajevskog sebilja pobratimskim prijateljskim i gradovima.**
- **Realizacija projekta „Sarajevo pametni grad“ – implementacija rješenja sa ciljem unaprjeđenja kvaliteta života građana glavnog grada Bosne i Hercegovine.**
- **Tradicionalne posjete predstavnika Grada Sarajeva gradovima povodom obilježavanja „Dana grada“ ili povodom sličnih manifestacija.**
- **Saradnja predstavnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva sa predstavnicima gradskih vijeća pobratimskih i prijateljskih gradova Grada Sarajeva.**  
U cilju razmjene iskustava i realizacije aktivnosti od zajedničkog interesa planirano je unaprjeđenje i uspostavljanje saradnje sa gradskim vijećima pobratimskih i prijateljskih gradova.
- **Priprema i realizacija posjeta predstavnika prijateljskih, pobratimskih i drugih gradova i međunarodnih institucija Gradu Sarajevu i predstavnika Grada Sarajeva prijateljskim, pobratimskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama.**  
Radi se o ad hoc aktivnostima od zajedničkog interesa, koje nisu predviđene Programom rada, ali su sastavni dio međunarodne saradnje Grada Sarajeva i važne su za razmjenu znanja i iskustava.
- **Učestvovanje u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član i u ostalim asocijacijama.**  
Učešće Grada Sarajeva u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je član i ostalim asocijacijama.

- **Saradnja sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima u Bosni i Hercegovini i izvan Bosne i Hercegovine.**

Saradnja sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima u Bosni i Hercegovini i izvan nje, kontinuisana je aktivnost u oblasti međunarodne saradnje koja rezultira održavanjem manifestacija kulturnog, obrazovnog, sportskog, ali i drugih sadržaja, realizacijom projekata, te promocijom grada Sarajeva.

## **VII FINANSIJSKA SREDSTVA**

Sredstva za realizaciju Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu osiguravaju se u Budžetu Grada Sarajeva za 2021. godinu.

**PREDSJEDAVAJUĆI  
GRADSKOG VIJEĆA GRADA SARAJEVA**

**Igor dr. Gavrić**

**Broj:**

**Datum:**